

ПРОИЗНОСИТЕЛЬНАЯ КУЛЬТУРА В НАУЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ: ФОНЕТИЧЕСКИЕ И ПРОСОДИЧЕСКИЕ ТРУДНОСТИ РУССКОЯЗЫЧНЫХ УЧЕНЫХ



Аннотация

В статье рассматриваются особенности произносительной культуры как ключевой метакомпетенции в устной научной коммуникации на английском языке. Особое внимание уделено типичным фонетическим и просодическим трудностям, с которыми сталкиваются русскоязычные аспиранты и ученые медицинского профиля в международной научной среде. Показано, что точное и осмысленное произношение влияет не только на разборчивость речи, но и на восприятие профессионального уровня докладчика. Анализируются конкретные примеры ошибок в долгих и кратких гласных, редукции звуков, ударении и интонации, а также их последствия для понимания научного содержания. Обосновывается необходимость формирования произносительной культуры как элемента профессиональной подготовки исследователей.



Abstract

PRONUNCIATION CULTURE IN SCIENTIFIC COMMUNICATION IN ENGLISH: PHONETIC AND PROSODIC CHALLENGES OF RUSSIAN-SPEAKING RESEARCHERS

The article explores the features of pronunciation culture as a key meta-competence in oral scientific communication in English. Particular attention is given to typical phonetic and prosodic difficulties encountered by Russian-speaking medical graduate students and researchers in international academic settings. It is shown that accurate and meaningful pronunciation affects not only speech intelligibility but also the perception of the speaker's professional competence. Specific examples of errors in long and short vowels, sound reduction, stress, and intonation are analyzed, along with their implications for understanding scientific content. The necessity of developing pronunciation culture as part of researchers' professional training is substantiated.



Ключевые слова

**произносительная культура, английский язык, устная
научная коммуникация, просодия, фонетические ошибки**



Keywords

**pronunciation culture, English language, oral scientific
communication, prosody, phonetic errors**

В современном научном пространстве устная коммуникация на английском языке становится неотъемлемой частью профессиональной деятельности исследователей. При этом успешное взаимодействие с международной аудиторией зависит не только от содержания доклада, но и от того, насколько

четко, логично и стилистически уместно оно представлено. Одним из ключевых аспектов эффективной устной коммуникации выступает культура произношения — комплексное явление, объединяющее лингвистические, социокультурные, прагматические и методические компоненты. В этой связи произносительная культура может рассматриваться как самостоятельная профессиональная компетенция, особенно важная для аспирантов и ученых, чья деятельность связана с преподаванием и публичным представлением результатов проведенной научной работы.

Термин «произносительная культура» получил системное развитие в работах российских ученых, таких как Е. И. Пассов, С. В. Павлова, Е. Ю. Мирзоева, С. А. Рассказов; исследователи акцентируют ее особую роль, характеризуя как составную часть более широкой иноязычной культуры [4; 5; 6; 7]. Согласно такому подходу, произносительная культура предполагает не просто владение фонетическими нормами, а способность использовать звуковые и интонационные средства языка в зависимости от ситуации, стиля и цели общения. Это качество становится особенно значимым в устной научной коммуникации, где речь имеет не только информативную, но эмоционально-эстетическую, а также убеждающую функции.

Исследователь Е. Ю. Мирзоева, анализируя уровень сформированности произносительной культуры у студентов вузов, отмечает, что даже при наличии базовых фонетических навыков многие обучающиеся сталкиваются с трудностями в адаптации своей речи к различным коммуникативным контекстам [3]. Это указывает на то, что произносительная культура не ограничивается технической стороной речи — она включает в себя умение осознанно выбирать интонационные, ритмические и стилистические параметры, соответствующие характеру взаимодействия. Более того, И. А. Зимняя говорит о важном значении внутренних аспектов произносительной культуры, а именно культурологическом, социально-психологическом и прагматическом [1]. Их освоение позволяет говорящему выйти за рамки исключительно фонетической точности и достичь высокого уровня коммуникативной эффективности.

В контексте научной коммуникации, особенно в медицинской сфере, культура произношения приобретает, на наш взгляд, еще большую значимость. Участники академического диалога обязаны быть не только предельно корректны в своих формулировках, но и должны уметь точно передать смысл, сохраняя логическую целостность научного высказывания. Здесь проявляется тесная связь произносительной культуры с такими аспектами, как фонетическая адекватность, ритмико-интонационная грамотность и умение управлять паузацией, темпом и акцентированием [4, с. 111]. Именно это комплексное освоение средств устного взаимодействия дает возможность не только быть понятым, но и вызвать доверие, внимание и вовлеченность со стороны научной аудитории. Такая интерпретация позволяет говорить о произносительной культуре как о метакомпетенции, которая интегрирует знания, умения и личностные качества говорящего.

Между тем, несмотря на важность произносительной культуры в контексте устных научных выступлений, многие русскоязычные аспиранты и ученые сталкиваются с трудностями при представлении своих исследований на английском языке перед международной аудиторией. Уровень их произносительной культуры зачастую остается недостаточно сформированным, что проявляется в ошибках различного уровня (техническая фонетическая точность, просодические особенности английской речи).

Нижe мы рассмотрим наиболее типичные произносительные ошибки, характерные для русскоязычных аспирантов и ученых медицинского профиля, и проиллюстрируем некоторые из этих ошибок конкретными речевыми примерами с последующим анализом.

Для выявления описанных нами ошибок были использованы данные, собранные в ходе тестирования двух групп аспирантов медицинских специальностей, обучающихся в НМИЦ им. В. А. Алмазова (30 участников). Испытуемым предлагалось прочитать вслух фрагменты англоязычных текстов, связанных с медицинскими темами (описание клинических случаев, обсуждение научных исследований и т.д.). Все выступления фиксировались с помощью аудиозаписи, после чего проводился аудитивный анализ речевых образцов с целью выявления фонетических и просодических отклонений.

Анализ показал, что основные трудности связаны с неразличением долгих и кратких гласных, некорректным воспроизведением безударных слогов, нечетким произношением окончаний слов, а также нарушениями в области ударения, интонации и ритма. Отметим, что эти наблюдения перекликаются с результатами, описанными в исследованиях Е. Ю. Мирзоевой [3, с. 2890] и М. Хьюингса [8, с. 15], где подчеркивается системный характер подобных ошибок у носителей английского языка. Таким образом, эмпирические данные, полученные в ходе исследования, находят теоретическое обоснование в работах отечественных и зарубежных специалистов в области обучения английскому произношению, что усиливает достоверность сделанных выводов.

1. ФОНЕТИЧЕСКИЙ УРОВЕНЬ

Неразличение долгих и кратких гласных ([i:] / [ɪ], [ɑ:] / [ʌ] и т.д.)

Известно, что в английском языке оппозиция кратких и долгих гласных является смысловозначительной, поэтому несоблюдение этих норм часто приводит к снижению разборчивости речи, недопониманию и иногда даже к «замене» одного слова другим – точнее, к слуховой фонетической замене [8].

Для примера рассмотрим слово *diagnosis*, которое может быть легко спутано с другими формами – как лексически, так и фонетически – при устном восприятии, особенно если произношение нечеткое или некорректное.

Исходное предложение: «An accurate **diagnosis** was made after a series of tests».

Ожидаемое корректное произношение: [daɪəgˈnəʊsɪs].

Ошибочное произношение: [daɪəgˈnəʊsiːz], то есть краткий гласный [ɪ] заменен на долгий [i:], а конечный глухой согласный [s] озвончается как [z]. Такое звучание может привести к двум возможным интерпретациям:

- Слово воспринимается как форма глагола to diagnose (3-е лицо ед. ч.: «An accurate diagnoses was made...») – грамматическая ошибка, поскольку подлежащее отсутствует, а глагол стоит сразу после определения (accurate), что вызывает недоумение.
- Слово слышится как форма множественного числа существительного diagnoses («An accurate diagnoses was made...») – возникает несоответствие между неопределенным артиклем (an), подлежащим во множественном числе и глаголом в единственном числе (was), что создает впечатление грамматической ошибки.

Проблемы с редукцией звуков

Нередко встречается некорректное воспроизведение (или вовсе неиспользование) так называемого звука *schwa* [ə], который в английском участвует в образовании безударных слогов и играет важную роль в общей интонационной и ритмической структуре речи. Для иллюстрации возможных проблем со звуком *schwa* проанализируем слово *medical*.

Исходное предложение: «*The control group received traditional **medical** treatment*».

Ожидаемое корректное произношение: ['medɪkl] или со звуком *schwa* для гласного в безударной позиции *medic-a-l* ['medɪkəl].

Ошибочное произношение: ['medɪkl], ['medɪkɑ:l] или ['medɪkɔ:l]. Такие произношения ассоциируются со следующими ошибочными вариантами написания этого слова:

- а) Вариант ['medɪkl] слышится как несуществующее слово *medicull* и при попытке анализа приводит к абсурдному пониманию: *med* (сокр. «медицинский») + *cull* («отбор», «отбраковка» и т.д.).
- б) Варианты ['medɪkɑ:l] и ['medɪkɔ:l] на слух воспринимаются как сочетание *med* (i) + *call* в американском и британском вариантах произношения соответственно, что тоже уводит слушателя в несуществующие контексты и делает фразу более сложной для понимания. Контекст, несомненно, помогает «распознать» это слово корректно, однако нарушается плавность восприятия речи слушателем, создается впечатление языковой небрежности докладчика, которую следует избегать в научных выступлениях.

Нечеткое произнесение окончаний

Еще одна распространенная трудность — недостаточно четкое произношение конечных звонких согласных (см. пример *diagnosis-diagnoses* выше) и групп согласных (*consonant clusters*). У обучающихся наблюдается склонность либо пропускать один из звуков в такой группе, либо, напротив, вставлять лишний гласный между согласными для «облегчения» произношения. Оба варианта нарушают целостность слова, делая его менее узнаваемым для носителя языка.

Рассмотрим слово *series*, которое можно легко спутать с похожим по звучанию словом *serious* при восприятии на слух, особенно если произношение нечеткое или интонация не помогает выделить контекст.

Исходное предложение: «*An accurate diagnosis was made after a series of tests*».

Ожидаемое корректное произношение: *series* ['sɪə. ri:z] — четкое ударение на первом слоге, второй слог безударный, окончание [i:z].

Ошибочное произношение: ['sɪə. ri. əs].

При ошибочном произношении говорящий добавляет лишний безударный гласный [ə] в конце и опускает долгий звук [i:z], из-за чего слово начинает звучать как *serious* («серьезный»). Это происходит из-за схожести начальных слогов обоих слов, однако фраза воспринимается как лексически или грамматически некорректная. Более того, если неверное произношение сочетается с другой возможной ошибкой в ударении в предлоге *of* (о чем будет сказано ниже), то сочетание «*series of tests*» может быть воспринято как «*serious*

off-tests». Это создает двойную проблему, так как фраза кажется правильной с точки зрения грамматической структуры предложения, однако смысл полностью меняется.

2. ПРОСОДИЧЕСКИЙ УРОВЕНЬ

Неточности в лексическом и фразовом ударении

В научной коммуникации на английском языке логическое выделение ключевых элементов высказывания (терминов, понятий, результатов) осуществляется через акцентуацию наиболее значимых слов. Однако русскоязычные аспиранты часто смещают фокус: вместо того, чтобы подчеркнуть значимые слова, они делают ударение на служебных элементах — артиклях, предлогах, частицах. Это связано в том числе с отличиями в интонационной системе русского языка, где ударение более равномерно распределено по всем словам без четкой функциональной нагрузки. Между тем, как отмечает М. Хьюингс, ошибки в словесном ударении могут снижать разборчивость речи даже при грамматически корректном построении фраз [8].

Рассмотрим пример произношения предлога *of*, который относится к числу служебных слов и обычно произносится в английской звучащей речи с редуцированным гласным: [əv].

Исходное предложение: «*An accurate diagnosis was made after a series of tests*».

Ожидаемое корректное произношение: *of* [əv] — безударная, слабая форма, характерная для быстрой речи.

Ошибочное произношение (в данном контексте): *of* [ɒv] — сильная форма; у русскоязычных часто слышится как [ɒf].

Как мы видим, если говорящий вместо редуцированного варианта [əv] использует полную форму гласного, слово кажется более акцентированным и похожим на другое — *off* [ɒf]. Слушатель может воспринять это как оговорку в речи или даже задуматься о возможном значении (например, «*tests were turned off*»), что звучит абсурдно и вызывает кратковременное замешательство.

Недостаточное владение коммуникативными интонационными моделями

В частности, стандартная сложность такова: слабо выражено использование повышающих и понижающих тонов, в результате чего речь звучит монотонно. Подобный «плоский» интонационный рисунок особенно негативно сказывается в формальных ситуациях, таких как устные презентации на научных конференциях. Отсутствие интонационной динамики затрудняет восприятие структуры высказывания: слушатель хуже понимает, где заканчивается одна мысль и начинается другая, какие элементы являются основными, а какие — пояснительными или второстепенными. Кроме того, несоответствие между коммуникативным содержанием сообщения и его интонационным оформлением может вызывать у слушателей ощущение, что выступление недостаточно подготовлено с точки зрения речевой стилистики. В результате снижается общая коммуникативная эффективность высказывания, даже если научно-информационная составляющая остается на высоком уровне.

Нарушение естественного ритмического рисунка и темпа английской речи

В английском языке четко выражено чередование сильных и слабых слогов, формирующее характерный «музыкальный» ритм. Русскоязычные ученые часто произносят слова, равномерно выделяя слоги (как в русском языке), из-за чего

их речь звучит медленно, механически и фрагментарно: каждый звук кажется обособленным, без плавного слияния в целостную фразу. Кроме того, темп речи при говорении на иностранном языке, как правило, замедлен по сравнению с родным. Даже у студентов переводческих специальностей, обладающих высоким уровнем языковой подготовки, темп речи на целевом языке редко достигает естественного уровня, характерного для носителей [2, с. 111]. Это связано с необходимостью когнитивного контроля над лексико-грамматической и фонетической стороной речи, что влияет на плавность и ритмичность высказывания. Замедление в темпе особенно проявляется при изложении сложного материала — например, объяснении научных концепций или представлении результатов исследований. В таких ситуациях страдает логическая организация речевого потока, что существенно повышает когнитивную нагрузку на слушателя.

Для иллюстрации проблем с просодией проанализируем утверждение, типичное для выступления на медицинской конференции: «*The treatment reduced symptoms in most patients but some experienced significant side effects so careful monitoring is recommended*».

Ожидаемое корректное произношение (с правильной интонацией, паузами и разбивкой на смысловые блоки): *The TREATment reDUCED SYMptoms in MOST PATients ↑, || but SOME exPERienced sigNlificant SIDE effects ↓, || so CAREful MONitoring is recomMENDed ↑* (заглавные буквы — смысловые ударения, выделенные слова; ↑ ↓ — интонационные движения; || — паузы).

В данном предложении мы можем выделить несколько ключевых информативных слов или фраз, на которых необходимо делать соответствующие акценты: *treatment* — что именно обсуждается; *reduced symptoms* — положительный результат; *most patients* — масштаб эффекта; *some experienced significant side effects* — важное ограничение; *careful monitoring* — рекомендация.

Правильная интонация помогает структурировать речь по блокам и передать логику высказывания:

1. Первый блок: «*The treatment reduced symptoms in most patients ↑ ||*» (повышение тона после сообщения позитивного результата сигнализирует, что высказывание не завершено, ожидается продолжение; легкая пауза после первого блока помогает отделить положительный эффект от ограничения; это поддерживает интерес и готовит слушателя к следующему важному пункту).
2. Второй блок: «*but some experienced significant side effects ↓*» (понижение тона при сообщении о лимитированности указывает на завершение мысли, подчеркивает важность и серьезность информации).
3. Третий блок: «*|| so careful monitoring is recommended ↑*» (пауза перед блоком с рекомендацией подчеркивает переход к выводу, а нейтрально-повышающийся тон в заключении побуждает к действию).

Ошибочное произношение: монотонно, без интонационных изменений.

Если все предложение произносится ровным голосом, без пауз и изменений высоты тона, то слушатель воспринимает всю фразу как единый длинный поток информации без четких границ между смысловыми блоками. Это приводит к: сложности в понимании структуры высказывания (результат → ограничение → вывод); снижению внимания к важным деталям (например, к необходимости тщательного мониторинга); увеличению когнитивной нагрузки

на слушателя, который вынужден самостоятельно разбирать смысл. Как следствие, нарушается плавность и естественность речи, создается впечатление неуверенности или недостаточной подготовки докладчика.

ВЫВОДЫ

Анализ наиболее распространенных фонетических и просодических трудностей, с которыми могут столкнуться русскоязычные ученые при устном представлении научных результатов своих исследований, позволяет сделать важные выводы о роли произносительной культуры в профессиональной коммуникации. Если на начальных этапах обучения язык рассматривается в первую очередь как инструмент передачи информации, то в условиях международного научного взаимодействия значение грамотного устного высказывания выходит на качественно новый уровень.

Особенно важно, чтобы российские ученые и молодые исследователи умели говорить не только грамматически верно, но и четко, выразительно, логично и стилистически уместно. Именно здесь произносительная культура оказывается не просто вспомогательным навыком, а полноценной профессиональной компетенцией, владение которой помогает быть не только услышанным, но и понятым именно так, как того хочет автор. В условиях международных конференций, симпозиумов и научных семинаров, где аудитория часто многонациональна, отчетливое и осмысленное произношение в действительности может стать мостом между различными языками и культурами.

1. **Зимняя И. А., Мазаева И. А.** Коммуникативная компетентность и речевая деятельность // Иностр. языки в школе. – 2014. – № 12. – С. 7–18.
2. **Корзун О. О.** Некоторые аспекты совершенствования темпа речи будущих устных переводчиков // Вестник МГПУ. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. – 2009. – № 1. – С. 110–112.
3. **Мирзоева Е. Ю.** Проблема определения уровня произносительной культуры у студентов первого курса педагогического вуза // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2021. – Т. 14. – Вып. 9. – С. 2887–2892.
4. **Мирзоева Е. Ю.** Реализация принципа коммуникативности в обучении английскому произношению на языковых факультетах педагогических вузов (на примере вокализма): дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.02. – Москва, 2009. – 210 с.
5. **Павлова С. В.** Формирование произносительных основ иноязычной речи: стратегия и методология. – Курск: КГПУ, – 2002. – 180 с.
6. **Пассов Е. И.** Формирование произносительных навыков. – Воронеж: Интерлингва. – 2002. – 40 с.
7. **Рассказов С. А.** К вопросу о произносительной культуре речи на иностранном языке студентов неязыковых специальностей и методах ее тестирования // Иностр. языки в школе. – 2020. – № 5. – С. 51–57.
8. **Hewings M.** Pronunciation Practice Activities: a resource book for teaching English pronunciation. – Cambridge: Cambridge University Press, 2004. – 246 p.



Литература

Коздринь Петр Романович, канд. филол. наук, доцент кафедры лингвистики Института медицинского образования Национального медицинского исследовательского центра имени В. А. Алмазова.
E-mail: subdeacon@yandex.ru



Сведения
об авторе